

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра романской филологии

«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор по учебной работе
Ю. А. Жадаев
«*Ю. А. Жадаев*» 2023 г.



Практикум по межкультурной коммуникации (французский язык)

Программа учебной дисциплины
Направление 45.04.02 «Лингвистика»
Магистерская программа «Иностранные языки и межкультурная
коммуникация»

очная форма обучения

Волгоград
2023

Обсуждена на заседании кафедры романской филологии

«26» января 2023 г., протокол № 6

Заведующий кафедрой  Гулинов Д.Ю. «26» января 2023 г.
(подпись) (зав. кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета института иностранных языков
«30» января 2023 г., протокол № 6

Председатель учёного совета  Панченко Н.Н. «30» января 2023 г.
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»
«06» марта 2023 г., протокол № 8

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____ (подпись) _____ (руководитель ОПОП) _____ (дата)

Лист изменений № _____ (подпись) _____ (руководитель ОПОП) _____ (дата)

Лист изменений № _____ (подпись) _____ (руководитель ОПОП) _____ (дата)

Разработчики:

Кузнецова Вилена Владимировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры романской филологии ФГБОУ ВО "ВГСПУ".

Программа дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации (французский язык)» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (утверждён Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 г. N 992) и базовому учебному плану по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» (магистерская программа «Иностранные языки и межкультурная коммуникация»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВО «ВГСПУ» (от 06 марта 2023 г., протокол № 8).

1. Цель освоения дисциплины

Формирование межкультурной компетенции студентов как компонента иноязычной коммуникативной компетенции в целом, целостного представления о ключевых проблемах, возникающих в процессе межкультурного взаимодействия, осознания родной культуры и развития культурной восприимчивости к другим культурам.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации (французский язык)» относится к базовой части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации (французский язык)» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Практикум по межкультурной коммуникации (английский язык)», «Теория межкультурной коммуникации».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Профессионально ориентированный перевод (английский язык)», «Профессионально ориентированный перевод (французский язык)».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме (ОПК-5);

– способен осуществлять межкультурную коммуникацию в различных ситуациях межкультурного взаимодействия в соответствии с принятыми нормами и правилами (ПК-1).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

– лингвокультурологический материал в рамках изучаемого раздела;

уметь

– осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения в иноязычном социуме;

владеть

– умениями межкультурной коммуникации в различных ситуациях межкультурного взаимодействия в соответствии с принятыми нормами и правилами.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		3 / 4
Аудиторные занятия (всего)	70	34 / 36
В том числе:		
Лекции (Л)	–	– / –
Практические занятия (ПЗ)	–	– / –
Лабораторные работы (ЛР)	70	34 / 36
Самостоятельная работа	146	74 / 72
Контроль	36	– / 36
Вид промежуточной аттестации		ЗЧ / ЭК
Общая трудоемкость	часы	108 / 144
	зачётные единицы	3 / 4
	252	
	7	

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Межкультурная коммуникация в культурно-антропологическом и лингвокультурологическом аспектах	Межкультурная коммуникация в современном обществе. Культура, поведение, ценности. Нормы и традиции. Язык, мышление и культура.
2	Речевой стиль и межкультурная коммуникация формы межкультурной коммуникации	Реализация категории вежливости в этикете межкультурной коммуникации.
3	Ключевые концепты французской лингвокультуры	Концепт как опорный элемент лингвокультуры. Лакунарность и лакунарный концепт. Типы лакун. Ключевые концепты французской и русской лингвокультур.
4	Проблемы межкультурных контактов	Способы преодоления языкового и культурного барьеров. Понятие эффективной межкультурной коммуникации.

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Межкультурная коммуникация в культурно-антропологическом и лингвокультурологическом аспектах	–	–	20	40	60
2	Речевой стиль и межкультурная коммуникация, формы межкультурной коммуникации	–	–	15	36	51
3	Ключевые концепты	–	–	15	35	50

	французской лингвокультуры					
4	Проблемы межкультурных контактов	–	–	20	35	55

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен : учебное пособие / Н. М. Боголюбова. — Санкт-Петербург : Издательство СПбКО, 2009. — 416 с. — ISBN 978-5-903983-10-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/11255.html> (дата обращения: 01.05.2023).

2. Теория и практика межкультурной коммуникации : учебно-методическое пособие / И. В. Харитоновна, Е. В. Байкина, И. С. Крылов [и др.]. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2018. — 84 с. — ISBN 978-5-4263-0665-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/97787.html> (дата обращения: 01.05.2023).

6.2. Дополнительная литература

1. Белая, Е. Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути : учебное пособие / Е. Н. Белая. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. — ISBN 978-5-7779-1974-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/59614.html> (дата обращения: 01.05.2023).

2. Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учебное пособие / Т. Н. Персикова. — Москва : Логос, 2008. — 224 с. — ISBN 978-5-98704-127-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/9094.html> (дата обращения: 01.05.2023).

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Научно-педагогическая библиотека ВГСПУ: <http://library.vspu.ru/>.
2. Электронная библиотечная система IPRBooks. URL: <http://www.iprbookshop.ru>.
3. Электронная библиотечная система издательства «Лань». URL: <http://e.lanbook.com>.
4. Научная электронная библиотека Elibrary URL: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>.

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Программный пакет Microsoft Office (редактор текстовых документов Microsoft Office Word, редактор презентаций Microsoft Office PowerPoint).

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации (французский язык)» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Аудитории для проведения лабораторных занятий.

2. Ноутбук, проектор, стационарный или переносной экран.
3. Методический материал для организации лабораторных занятий и СРС.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации (французский язык)» относится к базовой части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме зачета, экзамена.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;

– оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации (французский язык)» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.